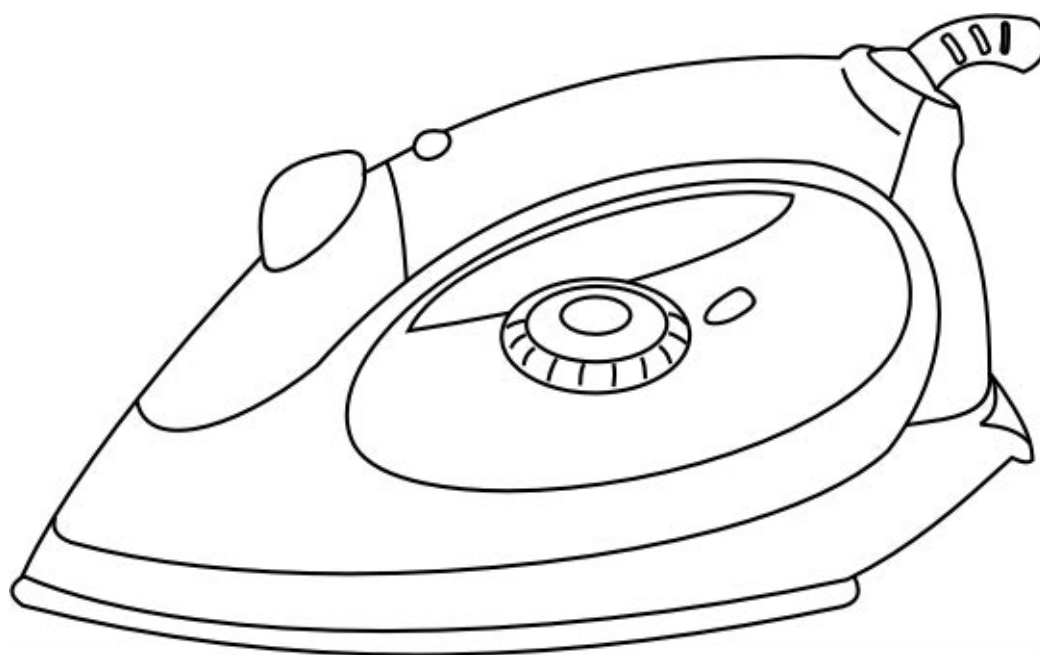


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	DRY IRON	4
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ	4
CZ	ELEKTRICKÁ ŽEHLIČKA.....	5
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЮТИЯ	6
PL	ŻELAZKO ELEKTRYCZNE.....	7
RO	FIER DE CĂLCAT ELECTRIC.....	8
UA	ЕЛЕКТРИЧНА ПРАСКА.....	9
SCG	ЕЛЕКТРИЧНА ПЕГЛА.....	10
EST	ELEKTRITRIIKRAUD	11
LV	ELEKTRISKAIS GLUDEKLIS.....	12
LT	ELEKTRINĖ LAIDYNĖ	12
H	ELEKTROMOS VASALÓ.....	13
KZ	ЭЛЕКТРЛІК УТІК.....	14
D	ELEKTRISCHES BÜGELEISEN.....	15
CR	ELEKTRIČNO GLAČALO	16



GB DESCRIPTION

1. Spray nozzle
2. Spray button
3. Heel rest
4. Detachable water tank
5. Water tank detach button
6. Stainless steel soleplate
7. Swiveling cord protector
8. Temperature control dial
9. Indicator light

CZ POPIS

1. Rozprašování
2. Tlačítko pro rozprašování
3. Páta žehličky
4. Snímatelná zásobník na vodu
5. Tlačítko pro oddělení zásobníku na vodu
6. Nerezová žehlicí plocha
7. Kloub pro ochranu kabelu před překroucením
8. Regulátor teploty
9. Světelný ukazatel nahřívání

PL OPIS

1. Rozpryskiwacz
2. Przycisk rozpryskiwania
3. Stopka żelazka
4. Zdejmowany zbiornik wody
5. Przycisk odłączenia zbiornika wody
6. Powierzchnia robocza ze stali nierdzewnej
7. Przegub zabezpieczający kabel przed przekręcaniem się
8. Termoregulator
9. Wskaźnik świetlny nagrzewania

UA ОПИС

1. Розбризкувач
2. Кнопка розбризкування
3. П'ятка праски
4. Знімний резервуар для води
5. Кнопка від'єднання резервуара для води
6. Підшва з нержавіючої сталі
7. Шарнір для захисту шнура від перекручування
8. Терморегулятор
9. Світловий індикатор нагріву

EST KIRJELDUS

1. Pihusti
2. Pihustusnupp
3. Toetustald
4. Eemaldatav läbipaistev veereservuaar
5. Veereservuaari eemaldamisnupp
6. Roostevabast terasest tald
7. Juhtme ülekeeramisvastane kaitseliigend
8. Termoregulaator
9. Kuumenduse märgutuli

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Разбрызгиватель
2. Кнопка разбрызгивания
3. Пятка утюга
4. Съёмный резервуар для воды
5. Кнопка отсоединения резервуара для воды
6. Подошва из нержавеющей стали
7. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
8. Терморегулятор
9. Световой индикатор нагрева

BG ОПИСАНИЕ

1. Разпръсквател
2. Бутон за разпръскване
3. Пета
4. Свалящ резервоар за вода
5. Бутон за сваляне на резервоара за вода
6. Работна повърхност от неръждаема стомана
7. Защитен механизъм на кабела от неправилно навиване
8. Терморегулятор
9. Светещ индикатор за нагряване

RO DESCRIERE

1. Pulverizatorul
2. Buton pentru pulverizare
3. Piciorul fierului de călcat
4. Rezervor detașabil pentru apă
5. Butonul pentru detașarea rezervorului de apă
6. Suport din oțel inoxidabil
7. Șarnieră pentru protecția cablului de răsucire
8. Reglaj temperatură
9. Led indicator căldură

SCG ОПИС

1. Прскалица
2. Дугме распрскавања
3. Петица пегле
4. Резервоар на скидање за воду
5. Дугме скидања резервоара за воду
6. Радна површина од нерђајућег челика
7. Зглоб за заштиту прикључног кабла од запетљавања
8. Терморегулятор
9. Светлосни индикатор грејања

LV APRAKSTS

1. Izsmidzinātājs
2. Ūdens smidzināšanas poga
3. Gludekļa pēda
4. Noņemams caurspīdīgs ūdens rezervuārs
5. Poga ūdens rezervuāra atvienošanai
6. Pēda no nerūsējoša tērauda
7. Šarnīrs aizsardzībai pret elektrovada savīšanos
8. Termoregulators
9. Uzsildīšanas gaismas indikators

LT APRAŠYMAS

1. Purkštuvas
2. Purkštuvo mygtukas
3. Laidynės kulnas
4. Nuimamas skaidrus vandens rezervuaras
5. Vandens rezervuaro nuėmimo mygtukas
6. Padas iš nerūdijančio plieno
7. Sukiojamas elektros laidas
8. Termoreguliatorius
9. Įkaitimo šviesos indikatorius

KZ СИПАТТАМА

1. Шашыратқыш
2. Су бүркүге арналған ноқат
3. Үтіктің өкшесі
4. Суға арналған алмалы-салмалы мөлдір резервуар
5. Суға арналған резервуарды ажырату ноқаты
6. Тоттанбайтын болатты табан
7. Бауды оралып кетуден қорғауға арналған топса
8. Термореттегіш
9. Қызудың жарықты индикаторы

CR OPIS

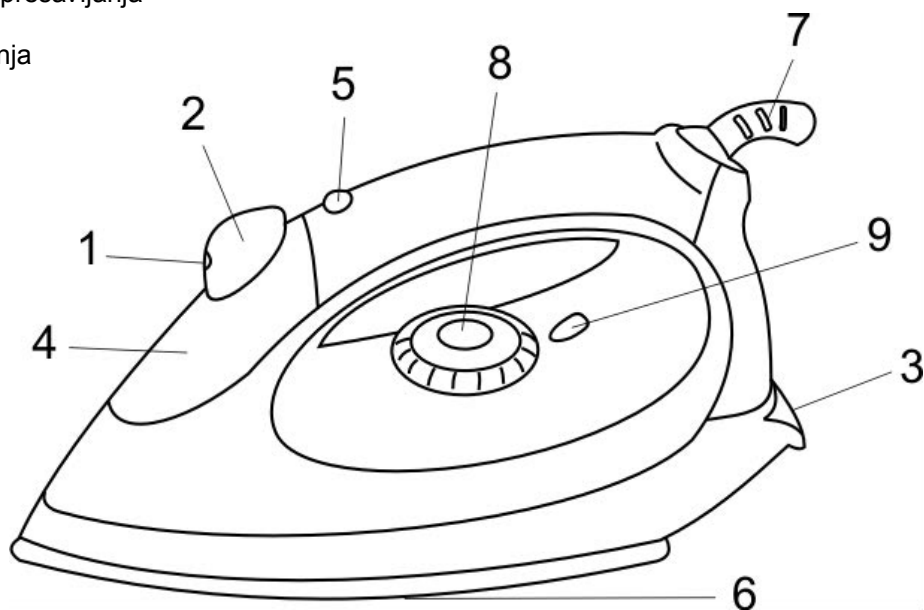
1. Prskalica
2. Tipka rasprskavanja
3. Peta glačala
4. Posuda za vodu s mogućnošću skidanja
5. Tipka za skidanje posude za vodu
6. Radna površina od nehrđajućeg čelika
7. Zglob za zaštitu kabla od presavijanja
8. Toplinski regulator
9. Svjetlosni pokazivač grijanja

H LEÍRÁS

1. Permetfújó
2. Permetfújó gomb
3. Vasalótalp
4. Levehető víztartály
5. Víztartály lecsatoló gombja
6. Rozsdamentes acél vasalófelület
7. Forgó vezeték-védő
8. Hőmérséklet-szabályzó
9. Melegedési jelzőlámpa

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Wasserspray
2. Spraytaste
3. Bügeleisensohle
4. Abnehmbarer Wasserbehälter
5. Knopf für Abnehmen des Wasserbehälters
6. Edelstahlsohle
7. Bewegliche Kabelschutztülle
8. Temperaturregler
9. Heizungskontrolleuchte



~220-240 V / 50 Hz	1400 W	0.8 / 1.0 kg	<div style="text-align: right;">mm</div>
--------------------	--------	--------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read the instruction manual before use and save it for future references.

Before the first switching on check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.

For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the steam iron only for its intended use.

Do not use outdoors or in damp area.

Do not immerse the steam iron and cord in water or other liquids.

Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.

Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.

Always unplug the steam iron from the power supply when filling with water or emptying and when not in use.

Do not operate the steam iron with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid risk of electric shock, do not disassemble the steam iron; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not leave the iron unattended while hot or connected or on an ironing board.

If ironing is interrupted, stand iron on heel rest only, do not place the steam iron on metal or rough surfaces.

CAUTION: To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.

BEFORE THE FIRST USE

Some parts of the steam iron have been slightly greased and as a result the iron may slightly smoke when switched on for the first time. After a short time this will cease.

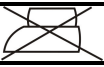
Remove protection cover from the soleplate and clean it with a soft cloth.

HOW TO USE

SETTING TEMPERATURE

Always check whether a label with ironing instructions is attached to an article to be ironed. Follow these instructions in all cases.

Turn the temperature control dial round to set the appropriate temperature indicated in ironing instructions or in fabric label.

LABEL	TYPE OF TEXTILE
	Do not iron this article
•	Synthetics, Nylon, Acrylics, Polyester, Rayon
••	Wool, Silk
•••	Cotton, Linen

Insert the mains plug into the wall socket. The indicator light will turn on.

When the indicator light goes out you may start ironing

If you set the temperature control to lower setting after ironing at a high temperature, it is not recommended to iron before the pilot light switches on again.

WATER TANK FILLING

Unplug the iron before filling the water tank.

Hold the steam iron in horizontal position.

Press the release button and remove the water tank.

Slowly pour water through the water inlet.

Place the water tank back and press until it clicks.

NOTE: Your steam iron is designed to use tap water. However, if the water is very hard, it is advisable to use distilled water.

The water tank should be emptied after each use.

NOTE: If you empty the water tank after the steam iron has cooled down, set the steam iron in an upright position on its heel rest, plug it in and set the temperature control dial to the maximum position, heat for 2 minutes. Unplug the steam iron from the power supply.

SPRAYING

As long as there is enough water in the water tank, you may use the spray button at any temperature setting during ironing.

Press the spray button several times to activate the pump while you are ironing.

WHEN YOU FINISHED IRONING

Set the temperature dial to the minimum position.

Remove the mains plug from the wall socket.

Stand the iron on heel rest.

CARE AND CLEANING

Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.

Do not use abrasive cleaners.

STORAGE

Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow steam iron to cool down completely.

Wrap the cord around the heel rest.

To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.

Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.

Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.

Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.

Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.

При отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тяните за шнур питания.

Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.

Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.

Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой.

Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Утюг не должен быть без присмотра, пока он подключен к сети питания.

В перерывах при глажении ставьте утюг только на пятку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.

ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.

ПОДГОТОВКА

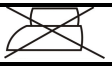
На некоторые детали утюга при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении утюг может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет. Снимите защитный чехол с рабочей поверхности и протрите ее мягкой тканью.

РАБОТА

ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ

Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.

Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
	Изделие гладить не рекомендуется
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лен

Подключите утюг к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.

Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.

Если при глажении Вы установили меньшую температуру, то прежде, чем продолжать работу, рекомендуется дождаться, пока не загорится индикатор нагрева.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Перед заливом воды отключите утюг от электросети.

Поставьте утюг горизонтально (на подошву). Нажмите кнопку отсоединения резервуара и снимите его.

Аккуратно залейте воду в резервуар.

Установите резервуар на место до щелчка.

ВНИМАНИЕ: Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жёсткая.

В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.

ВНИМАНИЕ: После слива воды из **остывшего** утюга, установите его вертикально (на пятку) и включите на **2 минуты** в режиме максимального нагрева, после чего отключите утюг от электросети.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

Разбрызгивание можно применять при любом режиме работы, если в резервуаре достаточно воды.

Для этого несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

Установите регулятор температуры в минимальное положение.

Отключите утюг от электросети.

Поставьте утюг вертикально.

ОЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.

Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

Отключите утюг от электросети, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть. Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.

Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните утюг вертикально.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele. Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.

Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.

Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách a nepoužívejte za podmínek zvýšené vlhkosti.

Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.

Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.

Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte, a také před naléváním a vyléváním vody.